

# LA ENTREGA DEL PAIS

**Tomamos de "Acción".**  
Hemos dicho y lo hemos repetido que las dictaduras no responden nunca a móviles exclusivamente políticos, que detrás de ellas, amparándose y decidiéndolas se mueven fuerzas de otra índole, con intereses económicos concretos.

Los hechos vienen día a día a darnos la razón.

Cuando el general Urriburu, hacia su desfile del amor por la Avenida de Mayo, alguien exclamó: "¡Uff, qué olor a petróleo!" Poco después, desahozadamente, el militar Kinkaid, hacia aquel magnífico negocio de los pozos de petróleo de Comodoro Rivadavia.

Cuando Gabriel Terra dió su golpe de estado, denunciando la existencia de fuerzas ocultas que movían los hilos de nuestro pequeño panorama político.

Aquello también se ha cumplido.

El golpe de estado se dió el 31 de Marzo de 1933. El 4 de Abril de 1933, cuando aún Gabriel Terra permanecía encerrado en el Cuartel de Bomberos, cuando se vivía en plena y desenfrenada persecución, cuando estaba aún fresca en la calle Río Branco, la sangre de Baltasar Brum; el 4 de Abril de 1933, a las noventa horas del ataco, se reunían los representantes del gobierno uruguayo con los de la compañía "Atlas Electric and Ge-

neral Trust Ltd." para resolver el problema de las empresas tranviarias.

No podrá decirse que es maliciosa la afirmación de que antes del golpe de estado, decidiéndolo, quizás, y apoyándolo en todo momento, el imperialismo extranjero ha jugado aquí en nuestro país, como en la totalidad de los países de América, un rol importante y decisivo.

Para los boquiabiertos, para los que aún creen que es-

ta dictadura de Gabriel Terra, en consecuencia exclusiva de sus odios personales y sus ideas reformistas, ahí tienen un abieccionador ejemplo.

Un ejemplo y una lección. La solución de nuestro porvenir institucional no reside en sacar a Gabriel Terra y sus compinches para colocar a X o Z. Mientras sigan gravitando sobre nuestra existencia las oscuras y tortuosas fuerzas del capital extranjero, nada se solucionará, ni nada será esta-

ble y permanente.

Por eso, con conciencia clara del porvenir, sin miedo a las palabras y sin miedo al pasado, somos esencialmente revalorizadores. En este país, es necesario, imprescindible, cambiar todo de la cruz a la letra. Su régimen económico, su régimen social, su régimen político, su régimen financiero. Mientras tal cosa no se realice, seguiremos viviendo bajo el estigma de nuestra impotencia y a merced del extranjero. Seguiremos siendo como hasta hoy, una factoría esperando que los otros se impacienten con su pasividad, vendan a desprecio nos tirando al río y no pa-

Por eso aspiramos a la revolución y afirmamos en el pueblo que comienza a quitarse la venda de los ojos, una ardiente conciencia revolucionaria.

## PROGRESO

«Donde hay una voluntad, hay un camino»

Año VII

Sarandí del Yí, Setiembre 5 de 1936

N.º 316

### Los avisos aquellos...

Están entorpecidos nuestros lectores, por haberlo comentado en estas mismas columnas, de la visita efectuada recientemente a los comerciantes de la localidad por un representante de «El Pueblo», de Montevideo, a quien acompañaba el propio Comisario Seccional.

Algunos comerciantes, —los menos,—accediendo a los ruegos del tal representante, contrataron la publicación de un aviso en el diario citado y en una edición especial que se dedicaría a Sarandí del Yí, avisos que se cobraron anticipadamente.

Pues bien; dichos comerciantes han sido dos veces engañados. Primero, porque sus avisos no fueron publicados en una edición especial como se prometió; y segundo, porque quien cobró esos publicaciones no estaba, según otro representante de la Administración, autorizado para ello.

Con lo que queda demostrado que nuestra policía ha servido de cómplice en la oportunidad referenciada, a un cuentista vulgar.

### Hablan los maestros

Anda por ahí una filosofía que dicen ser la de los hombres fuertes y no es sino la de los débiles que sueñan con una fortaleza de la que carecen. La fuerza engendra sentimientos de solidaridad y de justicia, anhelo de sacrificarse por el prójimo.

Los hombres verdaderamente fuertes son los que saben coordinar sus esfuerzos con los de los demás, son los que saben que no hay quien pueda ser del todo libre mientras haya un prójimo que sea es clave. La libertad es un bien común, y cuantos participen de ella no serán libres mientras no se crean tales.

Los fuertes, verdaderamente

## FRUTA DEL TIEMPO

### La investigación que se realiza demostrará la falsedad de la denuncia de «El Debate»

Refiriéndonos a la denuncia hecha por el «El Debate» a un maestro de esta localidad, dijimos en nuestra edición anterior que lo expresado por el diario citado era falso y calumnioso desde el principio al fin.

Solo con el deliberado propósito de hacer daño y por motivos de muy baja politiquería, puede acumularse una serie de cargos tan injustos contra un funcionario que se ha caracterizado por su corrección y amor a la escuela.

Y solo también en una situación política como la actual en la que el chisme es premiado y el chismoso aplaudido y considerado, hay quiénes, con pretensiones de decentes, llegan al extremo indigno de inventar una calumnia con el fin de halagar al que manda o de «ganarse» un galardón.

El Inspector Departamental de Escuelas, señor Agustín Ferreiro, realiza actualmente una investigación en este asunto. De ella, tenemos la seguridad saldrá la luz, quedando plenamente demostrada la falsedad de la denuncia de «El Debate», así como la raquitez de espíritu de su mentirosos Informantes.

fuertes y dignos de este nombre, son los que tienen conciencia de que no es hombre verdadero uno el que aspira a ensanchar, acrecentar y enredar la libertad común.

Unamuno

El Batallón de Infantería N.º 17

El último jueves se suscitó para la ciudad de Sarandí el Batallón de Infantería

N.º 17, que estaba de guardia en esta localidad. Su traslado fue dispuesto en oportunidad por el Ministerio respectivo.

Se nos informa que el Cuar-

### América

América, que fuera cuna de la Libertad, se convierte hoy entre la tiranía y el despotismo que han llegado a última hora para asimilar al régimen capitalista en occidente. El continente que fuera orgullo del mundo por sus encendidas ideas de Paz y de Libertad que sembraron los prohombres del siglo pasado, ha caído hoy en manos de los avaros y aventureros que por un puñado de dólares mundanos y por su desmedida ambición de mando, no sienten vergüenza de hacer a sus patrones en los más sombríos despotismos, regresándolos a épocas del medioevo. La América de Arriaga, de Suñer, de Bolívar, de Belloso, de Lavalleja, de San Martín, campeones de la Libertad, se convierte así en una América donde que una gran mancha sobre su clásica historia libertaria. Es que los hombres de hoy no sienten las clásicas inquietudes ni los clásicos amores de aquellos próceres de la Libertad.

Mauricio G. Obelar

Sastrería "EL FIGURIN"

Finamore y Romero

Frente a la Plaza Principal

Sobretodos desde \$ 30



# DEPORTES

## Por tres tantos a uno Libertad le ganó a Wanderers

Con el partido realizado entre bohemios y tricolores, el pasado domingo en el field oficial, finalizó la disputa de la primera rueda del Campeonato Sarandí del Yi, de primera división.

El match resultó apenas discreto, efectuando ambos adversarios una pobre performance.

Los bohemios fueron los primeros en obtener ventajas parciales, mediante un tiro largo de Aparicio, que ante la sorpresa general, venció a Goday. Libertad empató poco después las cifras del tanteador, en jugada oportuna que remató Marotta con un buen sehó.

Y sin alternativas en el score finalizó la primera mitad. En el período final los tricolores se mostraron como la fuerza más capaz dentro del campo de juego, conquistando mercedamente dos nuevos tantos por intermedio de Ma-

rotta y Vila, con los cuales aseguraron su victoria.

Como lo decimos antes, el partido puede sponas catalogarse como discreto. Los conjuntos a cuantos, especialmente Wanderers, se presentaron al field integrados con suplentes, y ello quitó a los mismos efectividad y trabazón.

El control de la brega estuvo a cargo del señor Julio S. Louzao, que se desempeñó regularmente.

Los cuadros formaron así: **LIBERTAD:** Goday, Casas y Etchichury; Erroquin, Pisano y Cáceres; Martínez, Juambeltz, Vila, Suárez y Marotta.

**WANDERERS:** E. Aparicio; Díaz y R. Fernández; Arévalo, Fernández y Montano; Cortés, Aguerrondo, O. Aparicio, García y B. Fernández.

### Talleres ganó por Walk-Over

Por causas especiales Defensor no concurrió el último domingo a dilucidar los dos puntos correspondientes con los verdí rojos.

Por dicho motivo se declaró ganador a Talleres por walk-over.

### Segunda División

**Por ausencia de Defensor, Libertad ganó sin jugar**

El match que por el Campeonato de esta división debieron realizar el pasado domingo los representativos de tricolores y violetas, no pudo efectuarse por ausencia de estos últimos.

En consecuencia fué declarado vencedor el team de Libertad.

### La deserción de Defensor

Por resolución superior ha sido trasladado para la ciudad de Florida el Batallón de Infantería No 17, que estaba destinado en esta localidad, motivando ello la deserción obligada de Defensor de los campeonatos locales.

Verdaderamente resulta lamentable el alejamiento de la entidad violeta, que priva a

nuestro football de un conjunto correcto, entusiasta y bien disciplinado.

### Aparicio, el golero más veces vencido

Al finalizar la primera rueda del Campeonato Sarandí del Yi, de primera división, los guardavallas de los distintos teams que intervienen en él, mantienen el siguiente orden de acuerdo con las veces que han sido vencidos:

Aparicio (Wanderers), en tres partidos, 8 goles.  
Goday (Libertad), en cuatro partidos, 7 goles.  
Giordano (Talleres), en tres partidos, 6 goles.  
Piedrabuena (Nacional), en cuatro partidos, 4 goles.  
Maldonado (Defensor), en un partido, 3 goles.  
Gallo (Defensor), en un partido, 3 goles.  
López (Defensor), en un partido, 2 goles.

### Los partidos para mañana

Finalizada la primera rueda del Campeonato Sarandí del Yi, se suspenderá éste provisoriamente, para realizarse en ese intervalo un campeonato

Mejor tono, Mejor sonido. PHILCO mejor en todo sentido.

to por eliminación, en disputa de la "Copa Café Libertad". Mañana se jugarán los siguientes partidos:

A las 13 y 15 horas: Wanderers y Libertad. Juez: Julio S. Louzao. Linesmen: A designarse.

A las 15 y 16 horas: Nacional y Talleres. Juez: Rosendo Bucheli. Linesmen: A designarse.

**SEGUNDA DIVISION.** A las 9 y 15 horas: Nacional y Libertad. Juez: Rosendo Bucheli. Linesmen: A designarse.

### Los scorers

M. González (Talleres), Santos y J. Fernández (Nacional), encabezan la tabla de scorers con 3 goles cada uno.

Le siguen:  
Muniz (Defensor) 2 goles  
Viola (Talleres) 2 "  
Vila (Libertad) 2 "  
Marotta (Libertad) 2 "  
Díaz (Wanderers) 2 "  
Louzao (Nacional) 1 "  
Forriero (Wanderers) 1 "  
Sosa (Wanderers) 1 "  
Casalá (Nacional) 1 "  
Guerrero (Libertad) 1 "  
Goyón (Talleres) 1 "  
Rizzo (Talleres) 1 "  
C. Fernández (Nac.) 1 "  
W. Pereira (Defensor) 1 "  
Nolinari (Libertad) 1 "  
Etcheverrigaray (Lib.) 1 "  
Suárez (Libertad) 1 "  
O. Aparicio (Wand.) 1 "  
García (Wanderers) 1 "

Receptores PHILCO. Siempre finitos pero... nunca igualados

## Dr. Francisco Passalacqua

MEDICO OCULISTA

Consultorio: Avenida 18 de Julio 985 — Montevideo  
Especialista en enfermedades de los ojos.—Ex adjunto a la clínica oftalmológica del Hospital Maciel.

ANTEOJOS Y LENTES \$ 5—CONSULTA—\$ 3

SARANDI DEL YI: HOTEL VIOR

JUEVES 10 de Setiembre de 5 a 7  
VIERNES 11 de " de 9 a 12

TRINIDAD: HOTEL COMERCIO

SABADO 12 de Setiembre de 9 a 12 y de 3 a 7  
DOMINGO 13 de " de 9 a 12 y de 3 a 7  
LUNES 14 de " de 9 a 12

DURAZNO: HOTEL ORIENTAL

LUNES 14 de Setiembre de 4 a 8  
MARTES 15 de " de 9 a 12 y de 3 a 7  
MIÉRCOLES 16 de " de 9 a 12 y de 3 a 7

UNICAMENTE EN LOS DIAS SEÑALADOS

## AL PUBLICO

Se avisa al público y a mis clientes, que tengo un taller para trabajos en sogas y cinchas para carros y trabajos de campo, instalado provisoriamente en mi antigua casa, hoy del señor Amadeo P. Fallisben, Estación Manzanillera.

También se hacen tiros trenzados y cosidos de cueros crudos. Se reciben trabajos por el auto correo del señor Antonio Michelena, los que serán devueltos por el mismo. Los trabajos que se hacen son muy fuertes como para el campo.

Próximamente me trasladaré para Sarandí del Yi, de lo que daré aviso oportunamente.

JULIO DE 1936.

SERAPIO L. GALVEZ

## PROXIMA A LA ESTACION SARANDI DEL YI BUENA CHACRA

Se vende una chacra compuesta de cuarenta hectareas y fracción, ubicada a pocos kilómetros de esta localidad. Tierras excelentes para agricultura, tanto como buen campo para pastoreo.

Por mayores informes dirigirse por carta o personalmente a esta Redacción.

## REGALO "YERBA MATHON"

Contiene en todos los baldes de cinco y diez kilos además de un obsequio, un VALE con los que puede Vd. obtener fotografías de artistas de cine de un tamaño de 12 por 9 y un artístico album

## Campeonato Sarandí del Yi de Primera División

Posición actual de los clubs participantes

CLUBS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PF	PC
Nacional	4	3	1	-	9	4	7	1
Talleres	4	2	1	1	7	6	5	3
Libertad	4	2	1	1	8	7	5	3
Wanderers	4	1	1	2	6	8	3	5
Defensor	4	-	-	4	3	8	-	8



# Shirley nos alegrará en "Nuestra Hijita"

LA PEQUEÑA ESTRELLA CANTA Y BAILA ADMIRABLEMENTE

Una escena de Nuestra Hijita, en la que aparece Shirley Temple y que se exhibirá en breve en el Cine Teatro Perna.



Shirley Temple, cuyo arte tan natural es inimitable, y que, según las palabras de Irvin S. Cobb, "ha hecho feliz a más chicos y grandes que ninguna otra niña en el mundo", se nos presenta en otra película Fox. La nueva obra es "Nuestra Hijita". Esta se dice que es la producción más conmovedora que ha hecho Shirley. En esta aventura sentimental, hace frente a una terrible crisis en la vida de sus adorados papás, cuando éstos por poco naufragan en el mar de la incompreensión.

La devoción de Shirley hace revivir un amor que se apaga, cuando lo ruega a su mamá que regrese al hogar, y desaparece de la casa para que así sus papás, unidos por una misma pena, olviden sus

viejos recuerdos. Además de actuar tan sobe-

## Riachuelo es otro gran film porteño

Se anuncia para fecha próxima la exhibición de "Riachuelo", hermosa película argentina cuyo estreno en nuestro popular Cinema debió ser postergado en otra oportunidad, por causas especiales.

Se trata de un film de ambiente rioplatense que ha obtenido los mejores elogios y que muestra al Riachuelo con sus panoramas pittorescos, sus mujercitas inquietas, sus malos temidos.

Todo un mundo típico, donde corren parejo alegría y tragedia.

ramente, la estrellita canta y baila. Su nueva canción lleva por título "Our Little Girl" (Nuestra Niña). Shirley baila con Jack Donohue, uno de los mejores bailarines probáticos. El número que interpretan juntos es todavía mejor que el que Shirley hizo con Bill Robinson en "La Pequeña Coronela".

"Nuestra Hijita", gustará a grandes y chicos por igual. Otra de las atracciones de la obra es la presentación de un circo auténtico. El Productor Bichner no escatimó gastos para asegurar la autenticidad de la obra y para el caso contrató un circo completo en todos sus aspectos.

Se exhibirá el domingo 13 del corriente, en las sesiones vespertina y segunda nocturna.

**MELODIOSA E INTERESANTE OPERETA QUE NOS COLOCA FRENTE A UN CAMBIO DE LA CANTINA DE BAILADORES Y REGISTRA EN TODO SU DESARROLLO, UN SENTIDO ESENCIALMENTE BELLO. ES UN MERECIDO ESPECTACULO PARA RECORDAR LA VISTA, AUMENTAR EL ESPERITU Y VIVIR EN LA ALLEGRE PARTICIPACION DE SUS CANTOS.**

**CINE TEATRO PERNA**  
Domingo 6 de Setiembre de 1936. Tarde y Noche

## "Caravana" es una opereta de melodias exquisitas

Se exhibirá mañana en el Cine Teatro Perna

"Caravana", la gran producción musical de la Fox producida por Erik Charrell, que se estrenará mañana en el Cine Teatro Perna, introduce una nueva técnica cinematográfica. "Caravana" presenta su drama, visto por el ojo de una cámara, no importa la importancia de la escena o el tamaño del "set".

La acción de la obra se desarrolla en el distrito Tokay de Europa, durante la cosecha anual de trébol, y gran parte de los fondos presentan las viñas, la aldea y la imponente "Chateau Tokay". Estos fondos se dicen que son de los más bellos que se han creado para la pantalla desde el advenimiento del sonido.

### BELLA UNIDAD

En ningún instante siguió Charrell en su costumbre americana de usar varias cámaras para tomar la acción desde distintos puntos de vista o intercalar estos en la película.

En su lugar, puso el instrumento en una plataforma móvil y vagaba por el "set" siguiendo o precediendo a sus artistas de un modo completamente natural al avés de una larga escena filmada sin interrupción ni primeros términos, ni vistas de diferentes ángu-

los. Charrell, que probó lo acertado de sus teorías con su gran éxito, "El Congreso se Divierte," después de una motecónica carrera como uno de los primeros empresarios de Europa, hace su debut como director-productor de películas hechas en Hollywood, con "Caravana" en la cual emplearon más de 3000 extras además de los artistas principales.

### ORQUESTA GITANA

Una de las pocas orquestas genuinamente gitanas de América, tocó la bella partitura para la obra. Todos los números, escritos especialmente para la película, son de Werner R. Heymann.

El pintoresco vestuario y los fondos fueron diseñados por William Darling que fue premiado por la Academia por su labor en "Cabalgata".

Charles Bayer, jefe de la pantalla continental, hace su debut americano en esta película, con Loretta Young y Jean Parker como sus dos damas jóvenes. El resto del reparto incluye a Phillips Holmes, Louise Fazenda, C. Aubrey Smith, Noah Beery, Eugene Pallette, Dudley Digges, Charley Chaplin, Richard Cato y otras celebridades.

# Tonifíquese

con el

## TÓNICO BAYER

EL FRASCO

OSU

1.90

# TÓNICO BAYER

ESTIMULA • FORTALECE • VIGORIZA

Si Ud. está pálido, nervioso, débil, fatigado, tonifíquese con el Tónico Bayer. Este gran renovador le proporcionará vigor y vitalidad, mejor salud y un estado de ánimo más alegre. Muy agradable de beber.

## Para la mujer y el hogar

### La moda de la lencería

No hay duda alguna que nuestra idea de la belleza femenina ha cambiado considerablemente. Permanecemos fieles a un ideal de juventud, de líneas finas, de movimiento gracioso; pero este ideal, que nosotros llamamos moderno, ha sido tan bien interpretado hasta ahora que, para continuar agradándonos hasta satisfacerlos, tiene que operar un cambio en su evolución.

La mujer conserva su juventud pero la cubre con un velo delicado y la suaviza ligeramente con nueva forma de coquetería, provocativa y seductora, pero individual y sincera. La belleza se hace sentir, no solamente por sus formas, sino por sugestión. Conquista la mirada y la imaginación.

La moda ha sentido las profundamente la necesidad de una

innovación de lo que fueron en épocas no lejanas. La mujer ha descubierto una vez más, cuando grande es el poder del misterio; y continúa llamando la atención variando el interés de un punto a otro.

La nueva moda revela el encanto olvidado o ignorado; la delgadez de la cintura, de las manos y de los pies; la atracción de la cabellera que se enrolla en graciosos bucles sobre la nuca; preciosos pañuelos, delicadas telas, encajes sutiles para la lencería y todos los detalles que prestan una elegancia singular a la mujer de buen gusto.

Es esta razón por la cual la lencería que exige la nueva moda ha vuelto a conquistar su importancia. Así los camisones son largos, de telas suaves, adornados con motivos bordados exquisitos o terminados con levisimos encajes. La mujer elegante pone tanto cuidado en la elección de su lencería, como en la adopción de un tipo de peinado, de un sombrero que realce los encantos de su rostro o de un traje que modele y embellezca todo su cuerpo.

Nómina de lo recibido por la Comisión de P. y Fomento de la Escuela de 2.º Grado N.º 5 para el «Día del Kilo»

#### CONTRIBUYENTES

Rosa M. de Vio	1 kilo fideos
Alfredo Fernández	1 » biscochos
» » »	1 » porotos
» » »	1 » farfala
Flora C. de Aguirre	5 » fideos
Antonio Gorón Vidali	1 » azúcar
» » »	1 » fideos
» » »	1 » galleta
Alfredo Losada	10 » fideos
Orlilia West de Caubanière	5 » fideos
» » »	5 » arroz
Remigio Pardo	5 » cascarrilla
» » »	5 » farfala
Stelva Rosa Montero	1 » farfala
Casa Teófilo Quinteros	2 » farfala
Elbio Osorio	1 » farfala
Chaim J. Hefal	1 » gajo
» » »	1 » mazamorra
Inés C. de Pereira	1 » harina de maíz
Héctor Varela	1 » fideos
Atilio Melesal	1 » arroz
Otela B. Faroppa	1 » harina de maíz
» » »	2 » arroz
Martín B. Suárez González	5 » fideos
» » »	1 » azúcar
» » »	1 » coco
» » »	1 » farfala
Juan Díaz	20 » galleta
Maria B. de Camarano	1 » caramelos
» » »	1 » arroz
Joaquín Hoyos	5 » farfala
» » »	5 » harina
Nemesia C. de Camarano	5 » fideos
» » »	1 » harina
Antonio Michelena	1 » farfala
Héctor B. Vila	5 » yerba
» » »	5 » arroz
» » »	1 » sémola
» » »	1 » chícharos
Carmelo Bentancor	3 » fideos
Rafael Rizzo	5 » galleta
Isabel B. de Valla	5 » galleta
Felipe de León (hijo)	10 » galleta
José M. Ferreiro	10 » galleta
Penela Hnos.	20 » galleta
» » »	47 » fideos
R. A. C. de Almandoz	50 » fideos
José Rodríguez Díaz y Hija	50 » fideos
Flia. Dr. Elias Regules	40 » harina
» » »	20 » sémola
» » »	40 » arroz
» » »	50 » azúcar
» » »	50 » farfala
» » »	42 » arroz
Batallón de Infantería N.º 17	20 » maíz pisado
» » »	10 » gajo
» » »	3 » yerba
» » »	5 » pescado
» » »	10 » papas
» » »	10 » farfala
Antonio Alemán	15 » carne
Catalino González	30 » carne
London Paris	5 docenas de jabones
Gilberto V. Nogueira	20 kilos galleta
Familia Alcana	4 » trigo
» » »	4 » yerba

Total recibido hasta el día 24 de agosto 734 kilos, de los cuales 585 fueron distribuidos el 25. Se destinan para llenar las necesidades de la escuela: 50 kilos de azúcar, 50 de arroz, 20 de sémola y 20 kilos de varios artículos. Total 140 kilos. Están a recibirse los envíos de la Casa Cutari y Cia: 10 kilos de yerba mate y un saco de avena; Molinos y Fábricas del Este S. A. 70 kilos de gajo, y señor don Antonio Alemán 15 kilos de carne.—M. B. Suárez González, Presidente; I. U. Darino, Secretario.

#### La receta para mañana

##### Espuma de chocolate

Chocolate, 2 tabletas. Claras de huevos, 6. Azúcar, 12 cucharadas. Leche, 1 litro.

Se baten las claras añadiendo poco a poco el azúcar y sin dejar de batir hasta el punto de merengue, entonces se agrega el chocolate, que se habrá disuelto con la leche hasta formar una crema lisa, se une con el huevo, cuando está bien mezclada se vacía en una fuente y se sirve con bizcochuelo o nueces.

#### ¿Lo sabía Ud.?

Para limpiar las prendas de terciopelo se recomienda usar el alcohol. Lo mejor es aplicarlo con un pedazo de terciopelo de la misma clase y frotar del lado derecho de la mancha y luego, ligeramente, el todo. Después se somete el género al vapor de agua hirviendo del revés del género. El terciopelo no debe plizarse.

El cabello canoso hay que lavarlo únicamente con jabón blanco, pues de lo contrario adquiere un color amarillento opaco.

Las cáscaras de papas y narritas secas dan un buen material para encender fuego.

#### AVISO

Se lleva a conocimiento de los interesados que se ha postergado para la última jugada de la Lotería del Hospital de Caridad, de Montevideo, correspondiente mes de Octubre, la rifa de la máquina de coser del Sr. Felipe S. Acevedo.

#### EDIOTO

Por disposición del suscrito Juez de Paz de la nueva sección de Durazno, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don NEMESIO FERRER, citándose a la vez a todos los que se consideren interesados en ella por cualquier concepto, para que dentro del término de treinta días comparezcan ante este Juzgado a deducir en forma sus derechos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Sarandí del Y. Agosto 18 de 1930.—MARCELO S. MENDEZ.

## Francisco Rocca - Albérico Rocca

CONSTRUCTORES ALBAÑILES

Se encargan de toda clase de construcciones en campaña

Sarandí del Y.

Dpto. Durazno

## Casa Losada

ALMACEN DE COMESTIBLES

Especialidad en fiambres, Conservas, Vinos, Bombones y caramelos. Agencia de nafta Atlantic y kerosene Magnolia

PRECIOS MODICOS

SARANDI DEL Y.

## Sastrería "SARANDI"

DE J. MORALES

Se encarga de todo trabajo del ramo. Calle Itusaingó, frente al Hotel Camarano.—Sarandí del Y.

## Farmacia "Núñez"

—DE—

Carlos A. Núñez

Atendida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Lignieres» para el cabando del ganado y del «Distol» eficaz para curar el «Saguapés» en los laneros.

Junto al Banco

Sarandí del Y.

## ARTEFOTOBER

Las personas que no tengan una fotografía de sus familiares y que deseen conservar un recuerdo sagrado, visiten la ARTEFOTOBER que se especializa en ampliaciones iluminadas y bromuro Sepia. Reproducciones y todo trabajo de arte a precios que no admiten competencia. Casa en Sarandí del Y. Calle Sarandí Esq. Batlle.—GREGORIO BERTALMIO

## ELIAS GABRIEL

OBRAS DE ALBAÑILERIA

Señora: El adorno de la casa es expresión de distinción y buen gusto.

Nuestra especialidad en muretas resuelve el problema de su vivienda.

Por sólo \$ 0.25 puede usted adquirir una mureta como la del grabado adjunto.

SOLICITE HOY MISMO UNA LIBRETA DE NUESTRO CLUB

SARANDI DEL Y.





# LETRAS

## PIRATA

Pirata que a mi puerto llegaste una mañana  
y destruíste lo que mi fortificación;  
matasíste mis soldados y con flecha galea,  
heriste para siempre mi enfermo corazón.

Con música de lieros izaste tu bandera  
en la plaza vencida por tu raro valor;  
y con mis lanzas rotas formaste una barrera,  
a todo sentimiento ajeno de tu amor.

Vencedor me llevaste a la tienda lejana  
encendiendo mi vida de tu amor en el fuego;  
y después te alejaste cual rumor de fontana,  
inconstante y voluble, insensible a mi ruego.

Más recuerda pirata que tu gloria y mi herida,  
tienes un cementerio para cada ilusión;  
tú la sepultas muerta robándole la vida  
y yo la guardo viva dentro del corazón.

CHULA PARIS DE AGUIRRE

### Contemplando a un niño

Tiene la mirada virgen, la  
boca sonrosada, y no sabemos  
con qué angel invisible habla.  
Todo lo que los mejores  
hombres hecen o deshecen, en  
el mundo, no equivale a la son-  
risa cándida y suprema del ni-  
ño que mira, se asombra y  
nos ama.

Como no tiene ni una man-  
cha, eclipsa todos nuestros es-  
plendores. Nos oronios con  
derecho a ser orgullosos, du-  
ros o intrasiguentes, y él, que  
no conoce ningún derecho, los  
posee todos. Su parsimonia fres-  
cura nos desarma, es una mis-  
teriosa fuerza, dos la nuestros la-  
zos; llega hasta nosotros de  
sitios luminosos, de abismos  
azules, del fondo de divinas  
regiones; sus hermosos ojos  
se han impregnado de impa-  
lables claridades; si hablara,  
nos diría los nombres de to-  
dos los solos.

Cuando nos encontramos en  
presencia de un niño, nos sen-  
timos inclinados a meditar.  
Comparamos nuestra alma con  
la suya, y el que se cree más  
justo, recuerda falta antigua.  
Hasta para que se sienta la  
necesidad de amar de radillas  
y para que adquiramos la  
conciencia de nuestra negrura,  
que eso pequeño ser, dulce o  
inexplicable, viva.

¿Con qué derecho a nos  
malvados con la inocencia?  
¿Qué nos ha hecho? Nuestros  
gritos cubren sus cantos; su  
aurora confunde con nuestros  
humores su puro esfuerzo.

¿No basta su claridad para  
hacernos elementos y para do-  
mar nuestros corazones?

No; permanecemos negratos,  
duros, altaneros, desprecia-  
bles, cargados de tempestades  
ante ese candor ingenuo.

La edad de oro existe y es  
la infancia.

Niños: sois nuestra alegría.  
Reid, jugad: vuestra alma se  
eleva como el perfume de las  
flores; sois en ellas su tón-  
borosa corona sin vnosos,  
el día está silencioso. Cantad...

Cuando el destino, tal vez  
arrepentido de haberse aban-  
donado en la sombra, os llama  
y os arranca de los brazos de  
la humanidad, vuestra alma se  
eleva como el perfume de las  
flores.

Y en los salarios un alir  
y en la vida, como, pero es  
la misma. Abridla, pero no nos  
abandonéis. Brillad con vues-

tra inocencia y servidnos de  
modelo. Graced, amad y can-  
tad...

¿Qué hizo el alma humana  
del cunador que aportó al mun-  
do? — Victor Hugo

### Luchar

Qué cosa tan pequeña pue-  
de modificar la tristeza de un  
hombre!

Aberto en penosas medita-  
ciones marchaba yo cierto día  
por una carretera. Abrumado-  
res presentimientos me oprimían  
mi corazón y apoderábase de  
mi alma la melancolía.

Levanté la cabeza. Frente a  
mí, entre dos hileras de altos  
chopos, perdíase a lo lejos el

OFERTA ESPECIAL. La Casa de  
Ledi vende camisetas de pasta, man-  
ga larga, para señora a \$ 0.40 c/u.  
Camisetas a \$ 0.30 y \$ 0.50 c/u.

Fernán Silva Vakké

camino, recto como la trayec-  
toria de una flecha.

Y en ese sendero, a diez pa-  
sos de mí, saltaba gozosa-  
mente una familia entera de go-  
rriones, dorada por el sol de  
estío, saltaba con audacia, con  
alegría, con seguridad.

Sobre todo, uno de ellos lo  
hacía con osada resolución,  
contoneándose un poco, pian-  
do orgullosamente.

Y durante ese tiempo, allá,  
en lo alto del cielo, cerne-  
baso describiendo círculos un gavi-  
lán, que quizás fuese a devo-  
rar precisamente a aquel alti-  
vo gorrión.

Me eché a reír, moví la ca-  
beza y en seguida se disiparon  
mis tristes ideas. Sentí ánimo,  
audacia, recuerdo de vivir.

Y cuando mi gavilán se cier-  
na sobre mi cabeza, ¡luchad!  
— Irán Turgueneff.

### Mate dulces

Dame un mate mi china,  
ay, de tu marca,  
que vos sabés cebarlo  
con mano santa.  
Tenga la para  
agua o veneno.  
Yo por cada traguico  
que vaya dando  
seré más bueno.

Dame un mate mi china,  
pulpita criolla  
del tao del güeso...  
Chupalo vos primero  
y en la bombilla  
mandame un beso.

II  
Dame un mate cebado  
ay, con el alma;  
ponelo en vez de azúcar.  
Toda tu gracia...  
Mi zaino juega  
con la cosecha;  
lo olfatea tan rico  
que se lo besa.  
agua la boca.

Dame un mate mi china,  
pulpita criolla  
del tao del güeso...  
Chupalo vos primero  
y en la bombilla  
mandame un beso.

## REGALOS

Por artículos para regalos, novedades,  
prácticos y económicos acurrid a la

## CASA FALCHETTI

Acaba de recibir un extenso surtido en Jopería y Bazar

Calle Perera, frente a la Plaza  
Principal — Sarandí del Vi

## LAVALLEJA HOTEL

DE  
TOMÁS C. ZEBALLOS

Casa especial para viajeros inmediata a la Estación del  
Ferrocarril Central, Seguros de Bencinas, Barracas, Depósi-  
tos, Correos y Telégrafos, etc. Tranvías en todas las direc-  
ciones — Baños calientes y fríos

Casa de suma confianza, atendida por  
su propio dueño. Se reciben pensionistas

Uruguay SSI, entre Convención y Andes. — Montevideo

## Carpintería Sarandí

Se hacen vehículos de toda clase y espe-  
cialmente volantes tipo americano. Puertas  
económicas, habiendo existencia permanente

PRECIOS CONVENIENTES

Michelena Hermanos

# Se trasladó a su nuevo, céntrico y espacioso local

## HOTEL ORIENTAL

de Esteban Olguín Rossi

Calles Sarandí y Perera

Frente a la Plaza Principal

# El más confortable y moderno de Sarandí del Vi

# VIDA SOCIAL

## NUPCIALES

En Montevideo se realizará el próximo lunes, la boda de la señorita Selva Barreto con el señor Guillermo Kennedy. Con este motivo ha llegado a nuestra mesa de trabajo la siguiente tarjeta:

«Guillermo Kennedy tiene el agrado de participar e invitar a Ud. y familia para su enlace con la señorita Selva Barreto.

Narciso Barreto y señora piden el agrado de participar e invitar a Ud. y familia para el enlace de su hija Selva con el señor Guillermo Kennedy, cuyo acto se efectuará el día 7 del corriente, a las 17 horas. Montevideo Setiembre de 1936.»

## ONOMASTICOS

La señora Rosa Magallanes de Vio celebró el pasado domingo sus 90 años de edad.

Nuestras felicitaciones y sinceros deseos de que pueda seguir muchos años más rodeada del cariño de sus hijos, nietos y biznietos.

—Ayer celebró su primer aniversario el niño Periquín Botana Galfaroro.

Con dicho motivo fué sumamente obsequiada por sus amigos y familiares.

EL Dr. PASSALACQUA

El próximo jueves llegará a esta localidad, hospedándose en

el Hotel Vior, el prestigioso Médico-Oculista Dr. Francisco Passalacqua.

Dará consultas los días 10 y 11 del corriente, de 15 a 19 horas y de 9 a 12 horas, respectivamente.

## CAMBIO DE DOMICILIO

Han trasladado su domicilio a la calle Rondeau entre Perera y Giró, el señor Máximo Hernández y su distinguida familia.

## ENFERMOS

Mejorada la niña Marujita Riestra Maidh.

—Restablecida la señorita Blanca Lilia Caffa.

## VIAJEROS

De la capital departamental el señor Agustín Perreiro, Inspector Departamental de Escuelas.

—En la Villa el señor Alcides Aldama.

—Es nuestro huésped el señor David Noriega.

—Regresó a Montevideo el señor Edmundo M. Osorio.

—Para la Capital el señor Felipe de León, hijo.

## Obsequio que agradecemos

Por intermedio de su Secretaría, la distinguida amiga de esta casa señorita Elina Sundberg, la Comisión de Protección y Fomento de la Escuela Volante N.º 80, de Colonia «La Palma», que dignamente preside la señora Orilia West de Canbarre, ha obsequiado a nuestro Director con un artístico sello grabado para la cre.

Agradecemos sinceramente a la Comisión de referencia tan gentil envío y reiterámosle una vez más nuestra entusiasta adhesión a la gestión altruista que viene realizando, a la que nos honramos en prestar nuestra modesta colaboración periodística.

Sofía G. de Quintana

MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolíjas y económicas.

Sarandí del Yi.

## AVISO

Vendo la propiedad ocupada por el «Café Nogueira», frente a la plaza principal; más cinco solares

FACILIDADES DE PAGO  
TRATAR CON EL SEÑOR VICENTE FALCHETTI

## Campo en Venta

Se ofrece la fracción que fué de doña NATALIA MANUELA GROSÁ DE BARROT con facilidades de pago, situada sobre el arroyo Molles, 8.ª sección judicial de Durazno, con aguas permanentes y compuesta de 444 hectáreas. Por informes dirigirse al Dr. Pedro Ceruti Grosa en Montevideo, calle Rincón N.º 615.

## Ada M. de De Rogatis

PARTERA DIPLOMADA

Trasladó su consultorio a Montevideo:  
Calle Gaboto 1690, esq. Cerro Largo

Consultas todos los días de 15 a 17 horas. Miércoles y Viernes gratis para los pobres. Recibe pensionistas de campaña

## Conservatorio Musical del Uruguay

SUCURSAL «SARANDI DEL YI»

Directores: Profesores Joaquín Piera y Nené Piera Barceló

## Clases de piano y solfeo

Por matrículas y otros informes ocurrir al señor Pedro M. Quintana

## SE VENDEN

tres solares de terreno, con árboles frutales y construcciones de terrón, sitios en la calle Pereira casi Piedras.

Por asentarse su dueño para Montevideo se ofrecen a muy bajo precio.

Tratar con Natalio Caffa

## Cooperativa de Comisionistas

PELLEGRINO, FERREIRA, VOLPE & PALOU.

VIAJES DIARIOS ENTRE MONTEVIDEO, SAUCE DEL YI y SARANDI DEL YI.

AGENCIAS: En Montevideo, Río Negro 1556. Automóvil 83659. En Sarandí del Yi, Calle Itzaingó entre Berro y Pereira Teléfono Local.



Una puerta  
abierta de par en par...  
es el RESFRIADO

No se descuide! Si Ud. pescó un resfriado, no lo deje agravar. Un resfriado descuidado es una puerta abierta de par en par para que entren males peores, como la gripe, la bronquitis, o la pulmonía...

Póngale remedio al instante a su resfriado, tomando Fenaspirina, y repita la dosis cada dos horas. Por lo general no son necesarias más de tres dosis para que el resfriado se vaya del todo de su organismo.



# FENASPIRINA

CONTRA

RESFRIADOS • CATARROS • GRIPE

Tienda  
Ropería y  
Zapatería  
Anexo  
Mueblería

# Casa Aron

de  
Aron  
Borojovich  
Sarandí  
del Yi

Visite  
nuestra casa y

usted se convencerá que es  
la más seria y la que está en mejores condiciones por vender barato y bueno